MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04078 4514

Szymanowski, Karol
[Songs, op. 13.
Zuleikha]
Zuleikha (Fr. Bodenstedt)
Op. 13, no. 4

M
1621
S99
op. 13
no. 4

KAROL SZYMANOWSKI
OP. 13.
FÜNF GESÄNGE-
PIĘĆ PIEŚNI.

№ 1, 2, 3, 4, 5.

VERSITY OF TORONTO
19,947
3.5.66
WARD JOHNSON
USIC LIBRARY

NAKŁAD I WŁASNOŚĆ WYDAWCÓW
KRAKÓW, A. PIWARSKI i SKA.
KSIĘGARNIA I SKŁAD NUT
WARSZAWA, GEBETHNER i WOLFF

MUSIK-ANTIQUARIAT
DOBLINGER
WIEN I. DOROTHEERG. 11

COPYRICHT 1911 BY A. PIWARSKI & Co.

UNIVERSITY OF TORONTO
19,947
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 13.

FÜNF GESÄNGE

PIĘĆ PIEŚNI

1. STIMME IM DUNKELN. (RICHARD DEHMEL.) — GŁOS W MROKU — CENA K. 1.60 / M. 1.40
2. CHRISTKINDLEINS WIEGENLIED. (DES KNABEN WUNDERHORN.) — KOŁYSANKA DZIECIĄTKA JEZUS — CENA K. 2.40 / M. 2.—
3. AUF SEE. (RICHARD DEHMEL.) — NA MORZU — CENA K. 1.60 / M. 1.40
4. ZULEIKHA. (FR. BODENSTEDT.) — ZULEJKA — CENA K. 1.60 / M. 1.40
5. DIE SCHWARZE LAUTE. (O. J. BIERBAUM.) — CZARNA LUTNIA — CENA K. 1.60 / M. 1.40

UNIVERSITY OF TORONTO
19, 947
3-5-66
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

NAKŁAD I WŁASNOŚĆ WYDAWCÓW.

KRAKÓW, A. PIWARSKI i S^KA.
KSIĘGARNIA I SKŁAD NUT.

WARSZAWA, GEBETHNER I WOLFF.

COPYRIGHT 1911 BY A. PIWARSKI & Co.

ZAKŁAD ART. LITOGR. C. G. RÖDERA W LIPSKU.

M
1621
S99
op.13
no.4

1083421

LIBRARY
JUN 13 1966
UNIVERSITY OF TORONTO
1083421

UNIVERSITY OF TORONTO
19,947
3-5-66
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

Zuleikha. — Zulejka.

(Fr. Bodenstedt.)

Przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski, Op. 13 № 4.

Andantino; dolce amoroso.

p espr. — *pp* — *p* — *poco rit.*

Nicht mit Engeln im blau - em Him - - melszelt,
Nie a - niołom tka - ją - cym nie - - biosskiep,

p poco cresc. — *poco rit.*

Nicht mit Ro - sen auf duft'-gem Blu - - menfeld, Selbst mit dem e - wigen
A - ni ró - żom gdy wo - nią pie - - szczą step, A - ni też słoń - cu, gdy

p cresc. — *mf* — *rall.* — *cresc.* — *dim.* — *ten.* — *rallent.*

Son - nen - licht, ver - glei - che ich Zu - lei - kha, mein Mäd - chen nicht!
lśni z nad skał, Zu - lej - kę bym, me dziewczę, przy - rów - - nać śmiał!

Copyright 1911 by A. Piwarski & Co

Denn der En - gel Bu-sen ist lie - bes-leer, Un - ter Ro - sen drohen die
Bo a - nio - łów mi-łość nie się - ga już, Peł - ne cier - ni są wonne

sehr zart *ten.*

Dor - nen her, Und die Son - ne ver - hüllt des Nachts ihr Licht;
ga - je róż, Pierz - cha świa - tło przed no - cą z słoń - ca lic;

molto espr. *rit.* *espr.* *ten.* *poco* *f* *riten.*

Sie al - le gleichen Zu - lei - kha nicht.
Zu-lej - ki wdzię-kom nie spro - sta nic.

marc. *rallent.*

Nichts fin - den, so weit das Welt - - - all reicht, die
Me o - czy jak w dal wszech - świa - - - ta mkną, Nie

dolce *Tempo I.*

cresc. mf

Blik-ke, was mei-ner Zu-lei-kha gleicht!
znaj dą nic po nad Zu-lej-kę mą!

espr. p cresc. mf rall.

molto espr. riten.

Schön, dorn-los, voll e-wi-gem Lie-bes-
Kras, cnót peł-na wiecz-nej mi-ło-ści

poco più lento ten. ten. riten.

Schein! Kann sie mit sich selbst nur ver-
lśnień! Zu-lej-ka mi ży-cia o-

riten. molto tranquillo p rit.

gli-chen sein!
zła-ca dzień!

più p riten. Tempo I. pp riten. ppp

A. P. i Ska 236

Stich und Druck von C. G. Röder G.m.b.H., Leipzig.

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/zuleikhazulejkap00szym

UNIVERSITY OF TORONTO
19,947
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

M
1621
S99
op.1
no.4

Music

Szymanowski, Karol
Songs. op. 13.

FACULTY OF
MUSIC LIBRARY

DATE DUE

MAY 0 2 1995

SUMMER
HOURS
MAY 1 - SEPT.8